

сопственик куће  
sopstvenik kuće

његов стан  
njegov stan

хотел  
hotel

**ПРИЈАВА — PRIJAVA**  
ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ: — PRIJAVLJUJE SE:

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Улица, број, спрат — Ulica, broj, sprat  | Скопдрева 41            |
| Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име<br>Ime porodično i rođeno. Za udatu ili udovicu i rođeno ime muža i devojачко porodično ime | Саламон Клацел          |
| Занимање — Zanimanje   | философ                 |
| Држављанство — Državljanstvo   | Југословенски           |
| Дан, месец и година рођења<br>Dan, mesec i godina rođenja  | 5. 7. 1876 год.         |
| Место рођења, срез, земља<br>Mesto rođenja srez, zemlja  | Бертоковици             |
| Завичајна општина, срез, земља<br>Zavičajna opština, srez, zemlja  | Дуновска бачина         |
| Брачно стање — Брачно stanje   | ожен                    |
| Вера — Vera  | Мојсијева               |
| Рођ. име оца и мајке, и мајчино девојач. презиме<br>Rođ. ime oca i majke, i мајчино devojачко prezime  | Аврам - Мазал - Вијетин |
| Ранији стан у Београду: улица и број, или у ком другом месту: село, срез, Бановина<br>Raniji stan u Beogradu: ulica i broj, ili u kom drugom mestu: selo, srez, Banovina             |                         |

ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA

| Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце<br>Rođeno ime i devojачко porodično ime žene i rođeno ime dece | мушко<br>muško | женско<br>žensko | Дан месец и година рођења<br>Dan, mesec i godina rođenja | Место рођења<br>Mesto rođenja |
|--|----------------|------------------|--|-------------------------------|
| Мелен  | супруж         |                  | 19. 11. 1872   |                               |
|  |                |                  |  |                               |
|  |                |                  |  |                               |
|  |                |                  |  |                               |
|  |                |                  |  |                               |
|  |                |                  |  |                               |

НАПОМЕНА:  
НАПОМЕНА:

Станар — Stanar

(датум) 4. 10. 40  
(datum)

(место)  
(mesto)

Власник куће-управитељ-станодавац  
Vlasnik kuće-upravitelj-stanodavac

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА  
LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

|              |  |              |  |                                   |  |
|--------------|--|--------------|--|-----------------------------------|--|
| стас<br>stas |  | коса<br>kosa |  | бркови<br>brkovi                  |  |
| лице<br>lice |  | нос<br>nos   |  | брада<br>brada                    |  |
| очи<br>oci   |  | уста<br>usta |  | нарочити<br>значи<br>pagoč. znaci |  |

| Датум<br>пријаве<br>Datum<br>prijave | Улица — Ulica  | Број<br>куће<br>Broj<br>kuće | ИМЕ СТАНОДАВЦА<br>ИМЕ STANODAVCA | Датум<br>одјаве<br>Datum<br>odjave | Где одлази<br>Gde odlazi |
|--------------------------------------|----------------|------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| 3. III 40                            | Скоцарева      | 41                           | Мишић Стејановић                 |                                    |                          |
| 4. III 40                            | Булевар Венаца | 211/II                       | Трденички                        |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                |                              |                                  |                                    |                          |

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД